



Uponor Estrichkomponente VD 450 zur Erhöhung der Estrichgüte Liter

x 20
1000084

- GB** Uponor VD 450 screed element to increase the screed quality litre
- NL** Uponor cementtoevoeging VD 450 ter verbetering van de cementdekvloer kwaliteit liter
- F** Composant de chape Uponor VD 450 pour l'augmentation de la qualité de chape litre
- I** Componente Uponor VD 450 per migliorare la qualità dei massetto litro



D

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Uponor Estrichkomponente VD 450 wird zur Erhöhung der Estrichgüte (Druck- und Biegezugfestigkeit) bei Zement-Heizestrichen verwendet. Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört auch das Beachten aller Hinweise dieser Verarbeitungsanleitung.

Erste-Hilfe-Maßnahmen

- ⚠ Allgemeine Hinweise: Bei Handhabung des Produktes sind generell die im Umgang mit Chemikalien üblichen Vorsichtsmaßnahmen zu beachten.
- ⚠ Nach Augenkontakt: Auge weit geöffnet halten und mind. 15 min mit Wasser ausspülen.
- ⚠ Nach Verschlucken: Viel Wasser trinken
- ⚠ Nach Hautkontakt: Mit viel Wasser und Seife abwaschen. Haut eincremen.
- ⚠ Bei Bedarf EG-Sicherheitsdatenblatt anfordern.

Mögliche Gefahren

Ist durch seine Zusammensetzung aus natürlichen Stoffen sowie Lösungsmittel- und Chloridfreiheit nicht kennzeichnungspflichtig gem. GefStoffV (1986/1991)/EG-Richtlinien.

Persönliche Schutzausrüstung

Augenschutz: Schutzbrille, Handschutz: Schutzhandschuhe.

Dosierung

1,1 Liter Uponor Estrichkomponente VD 450 auf 100 kg Zement. Anmachwassermenge um ca. 10 % verringern. Vorversuche durchführen.

Erhärtungsverlauf

Ein mit der Uponor Estrichkomponente VD 450 vergüteter Heizestrich kann bereits nach dem 5. Tag begangen werden. Ab dem 21. Tag kann die Aufheizung gem. DIN EN 1264, Teil 4 vorgenommen werden (Gewerk Heizung).

Entsorgung

- Entsorgung gem. Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetz, unter Beachtung der örtlichen, behördlichen Vorschriften. Abfallschlüssel-Nr. 52708.
- Nach Verschütten mit flüssigkeitsbindendem Material (Sägemehl, Sand) aufsaugen und entsorgen.

Lagerung/Haltbarkeit

- ☑ In verschlossenem Originalgebinde, bei frost- und UV-freier Lagerung mind. 24 Monate haltbar.

Sonstiges

- ☑ Für Anhydrit-Fließestriche nicht geeignet!
- ☑ Nicht mit anderen Zusatzmitteln mischen!

GB

Designated application

The Uponor composition floor component VD 450 is used to increase the quality of floor toppings (compressive and bending tension strength) for cement screed for underfloor heating. Designated application also includes observation of all notes in these application instructions.

First aid measures

- ⚠ General information: When handling this product, the common safety measures for the handling of chemicals must be observed.
- ⚠ After eye contact: Keep the eye wide open and rinse it with clear water for at least 15 minutes.
- ⚠ After swallowing: Drink a lot of water
- ⚠ After skin contact: Wash off with soap and a lot of water. Apply skin cream.
- ⚠ If required, ask for the EC standard safety specification.

Possible sources of danger

The substance is not subject to identification according to Gef. StoffV (Regulations for the handling of dangerous substances) (1986/1991) EC Council Directives since it is composed of natural substances, and is solvent-free and free from chlorine.

Individual safety clothing

Eye protection: safety goggles; hand protection: safety gloves.

Dosing sequence

1,1 litres of Uponor composition floor component VD 450 to 100 kg of cement. Reduce the amount of mixing water by approx. 10 %. Carry out preliminary tests.

Duration of setting

A floor topping for underfloor heating modified with Uponor composition floor component VD 450 can be walked on after 5 days. After 21 days, heating can take place according to DIN EN 1264, Part 4 (heating).

Disposal

- Disposal according to the Waste Disposal Law, under consideration of the local official regulations.
- In case of spilling, absorb with binding material (sawdust, sand) and dispose of.

Storage/shelf life

- ☑ Shelf life of at least 24 months when kept sealed in the original containers away from frost and UV radiation.

Additional Information

- ☑ Not suited for anhydrite floor plasters
- ☑ Do not mix with other additives

NL

Toepassing volgens de bepalingen

Uponor cementtoevoeging VD 450 wordt toegepast ter verbetering van de cementmortel- kwaliteit (druk- en buigbestendigheid) bij verwarmde cementdekvloeren. Bij een juiste toepassing behoort ook het opvolgen van alle bepalingen van deze verwerkingshandleiding.

Eerste hulp maatregelen

- ⚠ algemene richtlijnen: Bij gebruik van deze producten wordt u geacht de voorzorgsmaatregelen toe te passen die horen bij het werken met chemicaliën.
- ⚠ na oogcontact: Ogen breed geopend houden en tenminste 15 min. met koud water uitspoelen.
- ⚠ na inslikken: Veel water drinken.
- ⚠ na huidcontact: Met veel water en zeep wassen. Huid insmeren.
- ⚠ Indien nodig het betreffende E.G. veiligheids informatiebulletin aanvragen.

Mogelijke gevaren

Zijn door de samenstelling zoals oplosmiddel en chlooroplossingen uit natuurlijke stoffen niet meldingsplichtig volgens G.S.V. (1986/1991)/EG-richtlijnen.

Persoonlijke beschermingsmiddelen

Oogbescherming/veiligheidsbril
Handbescherming/veiligheidshandschoenen

Dosering

1.1. Liter Uponor cementdekvloercomponent VD 450 op 100 kg cement. Het aanmaakwater kan met 10 % verminderd worden. Test uitvoeren.

Uithardingstijd

Een met Uponor cementtoevoeging VD 450 verbeterde dekvloer kan na de 5e dag belopen worden. Na de 21e dag mag men beginnen met het opstoken van de vloer volgens de DIN EN 1264 deel 4.

Afvalverwerking

- Afvalverwerking volgens de recycling- en afvalwet, met inachtnaam van de plaatselijk geldende voorschriften. Afvalregistratienr. 52401
- Na morsen met absorberend materiaal (zaagsel, zand) opzuigen en afvoeren.

Opslag/houdbaarheid

- ☑ In afgesloten originele verpakking, bij vorst- en UV-vrije opslag min. 24 maanden houdbaar.

Overige

- ☑ Niet geschikt voor anhydriet vloermortel!
- ☑ Niet met andere toevoegmiddelen mengen!

Verarbeitungsanleitung

Application Instructions

Verwerkingshandleiding:

Instructions de mise en oeuvre

Istruzioni per la lavorazione



Vor der Verwendung der Estrichkomponente VD 450 muß der Anwender alle Hinweise dieser Verarbeitungsanleitung lesen, verstehen und beachten.
Before using the composition floor component VD 450 the user must read, understand and observe all notes in these application instructions.
Voor het toepassen van de cementtoevoeging VD 450 moet de gebruiker alle richtlijnen van deze verwerkingshandleiding lezen, begrijpen en opvolgen.
Avant d'utiliser le composant de chape VD 450, l'utilisateur doit lire, comprendre et suivre toutes les indications contenues dans ces instructions de mise en oeuvre.
Prima di utilizzare la componente VD 450, è indispensabile che l'utente legga, capisca e rispetti tutte le indicazioni contenute nelle presenti istruzioni per l'uso.

2,0 kN/m²

Uponor ≥ 68 Tecto ≥ 45

1,1 l VD 450/100 kg Zement
1,1 l VD 450/100 kg cement
1,1 l VD 450/100 kg cement
1,1 l VD 450/100 kg de ciment
1,1 l VD 450/100 kg cemento

VD 450

$\vartheta_a > 5^\circ\text{C}$

STOP

Vor Frost und UV schützen!
Protect against frost and UV radiation!
Beschermen tegen vorst en UV!
À protéger contre le gel et les UV!
Proteggere dal gelo e dai raggi UV!

VD 450

i Sonderlösungen gem. DIN 18560, Teil 2, Abschnitt 3.2.2. Verwendung der Uponor PRO- bzw. Uponor FB-Dämmungen sind zwingend erforderlich.
Special solutions according to DIN 18560, part 2, section 3.2.2. The use of Uponor PRO-res. velta FB-insulations is absolutely necessary.
Bijzondere toepassingen volgens DIN 18560, Deel 2, Hoofdstuk 3.2.2. Toepassingen van de Uponor PRO-resp. Uponor FB-isolatie zijn dwingend vereist.
Solutions particulières selon DIN 18560, partie 2, section 3.2.2. L'utilisation des isolations Uponor PRO/Uponor FB est impérativement requise.
Soluzioni specifiche secondo DIN 18560, parte 2, paragrafo 3.2.2. L'utilizzo del Uponor PRO- o isolazioni Uponor è assolutamente indispensabile.

2,0 kN/m² Uponor ≥ 53 Tecto ≥ 30

5 kN/m² Uponor ≥ 68 Tecto ≥ 45

Wasserzementwert w/z =
Water/cement ratio w/c =
water-cementfactor w/c =
Rapport eau/ciment e/c =
Valore acqua/cemento a/c =
0,45-0,50 (kg/kg)

Portlandzement
Portland cement
portlandcement
Ciment Portland
Cemento Portland
CEM I 32,5 R

Mischungsverhältnis MV Zement: Zuschlag =
Mixture ratio MV cement: Aggregate =
Mengverhouding MV cement: aggregaat =
Rapport de mélange Ciment MV: Agrégat =
Rapporto di miscelazione Cemento MV: Inerte =
1 : 5 (kg/kg)

Sieblinie: Bereich I (A/B) Korngruppe 0/8mm gem. DIN 1045 und DIN 4226
Granulometric curve: Range I (A/B) Granulometric class 0/8mm according to DIN 1045 and DIN 4226
zeefkromme: bereik I (A/B) zeeffractie 0/8mm volgens de normen DIN 1045 en DIN 4226
Courbe granulométrique: Zone I (A/B) Classe granulaire 0/8mm selon DIN 1045 et DIN 4226
Curva granulometrica: Area I (A/B) Classe granulometrica 0/8mm secondo DIN EN 1045 e DIN 4226

$\vartheta_a > 5^\circ\text{C}$

F

Utilisation conforme

Le composant de chape velta VD 450 est utilisé pour améliorer la qualité de chape (résistance à la pression, flexion et traction) dans des chapes au ciment approprié au chauffage par le sol. Afin de l'utiliser conformément à sa destination, il importe de respecter toutes les indications mentionnées dans ces instructions de travail.

Premiers soins en cas d'accident

- Indications générales: Respecter les mesures de précaution généralement valables pour le traitement des produits chimiques.
- Après contact avec les yeux: Garder les yeux grand ouverts et les rincer à l'eau pendant au moins 15 minutes.
- Après avoir avalé: Boire beaucoup d'eau.
- Après contact avec la peau: Laver avec beaucoup d'eau et de savon. Soigner la peau avec une crème.
- Si besoin, se faire parvenir la fiche de données de sécurité de l'Union Européenne

Danger éventuels

Selon les directives de l'Union Européenne relatives aux matières dangereuses (1986/1991), les dangers éventuels ne doivent pas être déclarés dans la mesure où ils se composent de produits naturels et où ils sont exempts de produits solvants et de chlorure.

Dispositifs de protection personnels

Protection des yeux: Lunettes de protection
Protection des mains: Gants de protection

Dosage

1,1 litre de composant de chape velta VD 450 sur 100 kg de ciment. Réduire la quantité d'eau d'environ 10 %. Exécuter des essais préliminaires.

Processus de durcissement

Après le 5ème jour, l'on peut déjà marcher sur une chape de chauffage améliorée avec le composant de chape velta VD 450. A partir du 21ème jour, l'on peut procéder à l'échauffement selon DIN EN 1264, partie 4 (corps de métier chauffage).

Évacuation

- L'évacuation doit s'effectuer conformément à la loi relative à l'économie de circulation et sur l'élimination des déchets, en respectant les directives administratives locales en vigueur. Code de déchets 52708.
- Lorsque le produit a été déversé par inattention, l'enduire de matériau qui lie l'humidité, à savoir sciure de bois ou sable, aspirer le tout et l'évacuer.

Stockage/Durée de conservation

S'il est stocké à l'abri du gel et des UV dans l'emballage d'origine fermé, cet article se conserve durant 24 mois minimum.

De plus

- Ce produit n'est pas approprié pour des chapes coulantes à base d'anhydrite synthétique!
- Ne pas le mélanger avec d'autres produits d'addition.

I

Uso specifico

L'additivo velta VD 450 viene usato per aumentare la resistenza (pressione e trazione) del massetto. Per usarlo correttamente è consigliabile leggere le istruzioni d'uso.

Pronto soccorso

- Avvertenze generali: osservare le stesse regole di sicurezza che valgono per prodotti chimici
- Contatto con gli occhi: lavare gli occhi abbondantemente con acqua per 15 minuti
- Ingestione: bere tanta acqua
- Contatto con la pelle: lavare con acqua e sapone. Incrementare.
- All'occorrenza richiedere il foglio di sicurezza CEE

Possibili pericoli

Nella sua composizione non sono presenti solventi e per cui non è catalogato tra i materiali pericolosi.

Protezione individuale

occhiali protettivi, guanti e scarpe protettivi

Dosaggio

1,1 litri di additivo Uponor VD 450 per 100 kg di cemento riduzione fabbisogno acqua circa 10 %. Eseguire prima delle prove pratiche.

Decorso dell'indurimento

Un pavimento per riscaldamento a pannelli radianti trattato con la componente velta VD 450 è agibile già dopo 5 giorni. Dopo 21 giorni dalla posa è possibile il riscaldamento conf. a DIN EN 1264, Parte 4 (Mettere in esercizio il riscaldamento).

Smaltimento

- Rispettare le norme vigenti
- In caso di rovesciamento accidentale assorbire con sabbia o segatura e smaltire

Stoccaggio/durata

Nel contenitore originale chiuso, con stoccaggio senza ghiaccio e protetto dai raggi UV, è conservabile almeno 24 mesi.

Generale

- Non adatto per massetti autolivellanti
- Non mescolare con altri additivi

Abfülldatum

Canning date

Vuldatum

Date de remplissage

Data di confezionamento

Uponor GmbH
Geschäftsbereich Heizen/Kühlen
Tangstedter Landstraße 111
22415 Hamburg, Deutschland
T +49 (0)40 30986-0, F +49 (0)40 30986-433
W www.uponor.de

Vertrieb Österreich
I.Z. NÖ Süd, Straße 7, Objekt 58D
355 Wr. Neudorf, Österreich
T +43 (0)2236 23003-0, F +43 (0)2236 25637
W www.uponor.at